



Mai 2017

Nr. 5

## Unser neues Schulhaus ist fertig!

Bei strahlend schönem Wetter weihen wir am 7. April unser neues Schulhaus ein.

Am Nachmittag konnten die Eltern das Schulhaus im Betrieb besichtigen. Danach begann das Fest mit dem Baustellen-Lied, vorgetragen von den Schülern. Im Foyer versiegelten Bauleiter Marco Hasler und Architekt Peter Schneider die Nische mit dem Schlüssel zur Schatzkiste, die im Fundament eingemauert war. In diese hatten die Schüler ihre persönlichen Wünsche deponiert.

Voller Vorfreude durften die Kinder nun Ballone abholen und mit ihrer Adresskarte versehen. Alle strömten auf den Schulhausplatz und warteten auf das Zeichen, um die Ballone endlich loszulassen. Wessen Ballon fliegt wohl am weitesten und wessen Karte kommt überhaupt zurück? Es warten hübsche Preise.

Nach diesem Höhepunkt genossen Jung und Alt einen Imbiss und so gegen 15.45 Uhr ging ein schöner Tag für die Kinder zu Ende.

Ab 17 Uhr bekam auch der Rest der Bevölkerung Gelegenheit, unser neues Schulhaus zu besichtigen.

Gemeindepräsident **Marcel Fuchs** erzählte von den Problemen bei der Realisierung dieses Projektes. Vor fünf Jahren seien Behörden und Primarschule vor dem Problem gestanden, dass aufgrund der steigenden Bevölkerungszahlen die Schule bald aus allen Nähten zu platzen drohte – von 2008 bis dato habe sich die Schülerzahl verdoppelt. Deshalb musste man sich damit befassen, eine baldige Lösung zu finden.

Es sei ein sehr komplexer Prozess gewesen, und Ende 2015 sei die Sache aufgrund der miserablen finanziellen Situa-



tion der Gemeinde sogar fast vor dem Ausgestanden.

Man habe mit der Ausschreibung begonnen und sorgfältig ein Projekt ausgewählt, das allen Anforderungen genügt. Auch die Schüler hätten für ihr bevorzugtes Projekt ihre Stimmen abgeben können.

Vor eineinhalb Jahren habe dann das Team4 Architekten mit der definitiven Planung und Umsetzung beginnen können.

Ein sichtlich zufriedener Gemeindepräsident konnte am 7. April ein neues Schulhaus präsentieren. Es füge sich sehr gut ins Dorfbild ein, erfülle alle Anforderungen, und die Schüler und das Lehrpersonal fühlten sich wohl. Das ganze Dorf könne stolz sein auf das neue Schulhaus. Aber es wird uns auch ohne Kostenüberschreitung noch geraume Zeit in finanzieller Hinsicht weiterbeschäftigen.

Der Architekt **Peter Schneider** dankte seinen Mitarbeitern, darunter auch Bauleiter Marco Hasler, für die tolle Zusammenarbeit. Besonders erfreulich für ihn war das angenehme und äusserst positive Arbeiten mit der Baukommission in unzähligen Sitzungen:

Marcel Fuchs, der von Anfang an zu 100% hinter dem Projekt stand. Urs Heimann, der ruhige besonnene Pol. Markus Trachsel, das Organisationstalent und Thomas Ziegler, der die Leitung vom ehemaligen Schulpflegepräsident Reto Wegmüller übernahm und auch mal die Stimmung etwas auflockerte. Sie alle hätten ein hervorragendes und effizientes Team gebildet.



Marcel Fuchs, Gemeindepräsident



Urs Heimann, Schulpflegepräsident



Peter Schneider, Architekt



Insbesondere der Schulleiterin **Barbara Abt** sprach Peter Schneider ein grosses Dankeschön aus. Sie war unermüdlich und schlug zwischen den Interessen der Schule und denen der Projektleitung im-

Peter Schneider betonte immer wieder das einmalig konstruktive, positive und angenehme Zusammenarbeiten mit der Baukommission, den Behörden und der Schulleitung. Er würde jederzeit wieder gerne für unsere Gemeinde tätig sein.



Architekt Peter Schneider überreicht der Schulleiterin Barbara Abt eine Bank (symbolisch als Kuchen) zum Ausruhen nach getaner Arbeit für alle Beteiligten.

**Schulpflegepräsident Urs Heimann** machte den Schülern und den Lehrpersonen ein Riesenkompliment für das geduldige Ertragen der vielen Einschränkungen im Schulbetrieb während der Bauzeit. Er dankte auch den Eltern, die aktiv teilnahmen beim Umzug.

Die Kinder durften aus nächster Nähe mitverfolgen, wie das neue Schulhaus Gestalt annahm, wie es zu ihrem tollen Schulhaus wurde.

Nach den diversen Ansprachen sass man noch gemütlich auf dem Pausenplatz zusammen und genoss den vom Elternrat organisierten reichhaltigen Apéro.

mer wieder Brücken. Sie brachte tolle Ideen ein und leistete Hervorragendes zum guten Gelingen des Schulhausprojektes. Dies wohlbemerkt neben ihrer täglichen Arbeit als Schulleiterin.

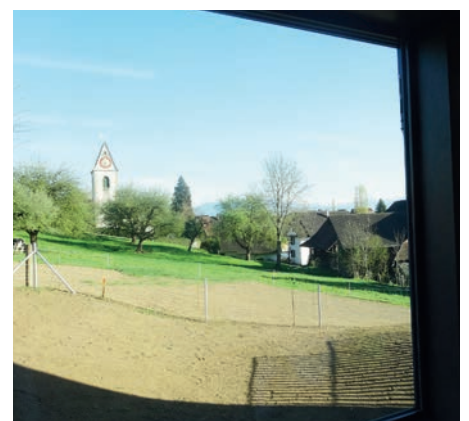
Im Bewusstsein, sehr gut für unsere Zukunft und für unsere Kinder investiert zu haben, gingen alle nach einem wunderschönen Frühlingstag zufrieden und gut gelaunt nachhause. *Heinz Waldvogel*



Vom Teamzimmer aus hat man den totalen Überblick.



Die Ballone sind bereit zum Abholen.



Selbst die Aussicht ist phänomenal.

## Unsere Schulhäuser



1

### 1 bis 1843

Erste Schulstube im Haus Rosenholz auf dem Dorfplatz. Der Gemeinderat benutzte es auch als Sitzungszimmer.

### 2 1843

Erstes Schulhaus, später Gemeindehaus, jetzt Kindergarten.

### 3 1913

Zweites Schulhaus, Architekt Frisch, Vater von Max Frisch. Hier wird (nach der Renovation) in ca. einem Jahr der Kindergarten einziehen.

### 4 1964

Mehrzweckhalle

### 5 1992

Drittes Schulhaus, Architekt Ulrich Kaspar Arbenz

### 6 2017

Neues Schulhaus, Architekt Peter Schneider, Team4 Architekten



2



3



5



4



6



Liebe Musikfreunde

**An der Auffahrt gehts ab!**

The howlin'brothers spielen in den Hinterhofclubs von Nashville, abseits des Country-Establishments. Die drei wilden Kerle pflegen dort einen rauen rhythmusstarken Stil, in dem sich praktisch die gesamte Roots Music des Südens findet. Ihr Southern Roots Dinner mit Rock'n'Roll Energie ist gewürzt mit Blues, Oldtime, Bluegrass, Old Country und einer Prise Dixieland Jazz. Auf der Bühne erklingen neben der grossartigen Stimme von Ian Craft Banjo, Fiddle, Kontrabass, Gitarre und Mundharmonika.

**The howlin'brothers: Authentisch und kraftvoll. Nicht verpassen!**



**Donnerstag, 25. Mai 2017**

Saal des Restaurants Schwiizer Pöschtl

**Konzertbeginn 20.15 Uhr / Fr. 35.–**  
(Tickets an der Abendkasse abholen)  
Essen ab 17.30 Uhr möglich  
(Menü Fr. 30.–)

Reservationen ab sofort\*:  
crazyheart.production@gmx.ch

Beschränkte Anzahl Sitz- und Stehplätze.  
Sitzplätze werden nach Eingang der Reservierung vergeben!

\* Bitte Anzahl Tickets und, falls Sie essen, Anzahl Menus (vegetarisch oder Fleisch) angeben.

Musikalische Frühlingsgrüsse  
Crazy Heart Production

Anzeige

**Versicherungs-, Vorsorge- und Anlagefragen?**



Seit dem 1. August 2014 wohne und arbeite ich hier in Rifferswil. Ich habe meine Arbeitsstätte von der Haldenstrasse 1 in Baar nun an die Jonenbachstrasse 2 in Rifferswil gebracht.

Ich berate meine PartnerInnen (KundInnen) in Versicherungsfragen jeder Provenienz. Durch den Abschluss eines Volkswirtschaftsstudiums und der praktischen

eidg. Legitimierung durch den eidg. dipl. Versicherungsfachmann, habe ich mir das nötige Rüstzeug angeeignet für die Beratung in Versicherungs-, Vorsorge- und Anlagefragen.

**Als 1. Dankeschön hier in Rifferswil sein zu dürfen, können Sie mich jeden Mittwochnachmittag ab 14 bis 16 Uhr besuchen und mit Ihren Versicherungsfragen «löchern». Ohne Anmeldung – einfach kommen oder anrufen.**

Ich freue mich auf Ihren Besuch.

Flurin Cabalzar  
eidg. dipl. Versicherungsfachmann  
Jonenbachstrasse 2, 8911 Rifferswil  
Tel. 041 760 31 38

**Marktplatz**

**Zu vermieten Tiefgaragenplatz**

Kappelerstrasse Rifferswil  
ab sofort  
oder nach Vereinbarung  
Tel. 079 269 27 75

**Zu vermieten**

**ab 1. Juli 2017 oder nach Absprache 6,5-Zimmer-Maisonette-Wohnung**

Jonentalstrasse 3, Rifferswil  
Monatsmiete Fr. 2590.–  
Inkl. Nebenkosten und Autoeinstellplatz  
Kontakt: 076 329 07 05  
oder 076 330 39 24

**Findet die 8 Unterschiede!**

Original

Auflösung auf der letzten Seite.

Fälschung



## Aktuelles aus dem Gemeindehaus



### Sechs Sitze werden frei

Sechs der sieben Mitglieder des Rifferswiler Gemeinderates treten per Ende der laufenden Amtsperiode von ihren Posten zurück, entweder weil sie schon seit vielen Jahren im Dienste der Öffentlichkeit stehen oder aus beruflichen Gründen.

Bei den im Frühjahr 2018 stattfindenden Erneuerungswahlen der Kommunalbehörden werden **Marcel Fuchs** (sechzehn Jahre Angehöriger der Exekutive, von 2010 bis 2018 Präsident), Sozialvorsteherin **Doris Bircher** (zwölf Jahre in der Kommunalbehörde), Finanz- und Liegenschaftenvorsteher **Daniel Schneider**, der für die Bereiche Gesundheit und Umweltschutz zuständige **Thomas Müller** und Hochbauvorsteher **Markus Trachsel** (alle drei seit 2014 im Gemeinderat Rifferswil) sowie der Präsident der Primarschulpflege Rifferswil, **Urs Heimann** (7. Gemeinderatsmitglied), nicht mehr kandidieren.

**Hugo Walter**, Vorsteher der Ressorts Tiefbau/Werke und Land-/Forstwirtschaft, stellt sich zur Wiederwahl.

## Frauenverein

Donnerstag, 11. Mai 2017

### Maibummel

Besammlung: 19 Uhr beim Volg

Der Anlass findet bei jedem Wetter statt! Unser diesjähriger Maibummel führt uns an den Türlensee.

Wir fahren mit den Privatautos nach Türlen. Nach dem ca. einstündigen Bummel um den See machen wir Kaffeehalt im Restaurant Erpel. Wir freuen uns, viele Rifferswiler Frauen zu diesem Bummel begrüßen zu dürfen. Auch Nichtmitglieder sind ganz herzlich eingeladen – kommen Sie mit und lernen Sie uns kennen!

*Der Vorstand*

## Vogellexkursion

Es ist ein kühler Sonntagmorgen, der **2. April 2017**, als sich 18 Personen in der **Gärtnerei Blattgrün** einfinden. Elisabeth Jacob hat ihre Gärtnerei heute nicht nur



für Pflanzen-, sondern auch für VogelliebhaberInnen zur Verfügung gestellt.

Und es zwitschert bereits lautstark, als Ornithologin **Monika Senn** aus Winterthur die Einführung gibt.

Sie hat im Vorfeld die Gärtnerei bereits erkundet und mindestens 35 Vogelarten gezählt.

Monika Senn versteht es daraufhin, in gut zwei Stunden Gross und Klein in die Welt der Vögel zu entführen. Anhand von ausgelegten Präparaten erfährt man zum Beispiel, ob eine Drossel am Schnecken aufhacken, oder ein Greifvogel am Rupfen war. Oder wie ein Specht es anstellt, an einer sogenannten Spechtschmiede die Samen aus den Tannenzapfen zu pikken. Und immer wieder wird man auf die ganz typischen Gesänge der einzelnen Vögel aufmerksam gemacht, worauf alle ganz still werden und versuchen, aus den vielen Stimmen genau die eine herauszufiltern.

Wenn man dann durch Fernrohr oder Feldstecher die leuchtendgelbe Goldammer auf dem Baumwipfel oder das jubelnde Rotkehlchen auf dem nahegelegenen Asthaufen von Nahem beobachten kann, dann sind das unvergessliche und berührende Momente.

Nach gut zwei Stunden gibt es bei Brot, Käse und Kuchen noch die Ausstellung von **Monika Senn** zu bestaunen, mit verschiedenen Nestern, ausgestopften Vögeln und Vielem mehr.

Ein tolles Erlebnis, die Vogelwelt in unserer Nähe kennenzulernen – sicher nicht zum letzten Mal.

Im nahegelegenen Seleger Moor sind noch einige Vogellexkursionen auf dem Programm!

*Verena Nussbaumer*

Anzeige

## Mit unserem Sponsoring wird der Sportplatz zum Sportfest.



[zkb.ch/sponsoring](http://zkb.ch/sponsoring)

Mit über 140 Sponsorings von Sport bis Kultur nehmen wir gesellschaftliche Verantwortung wahr und sind im ganzen Kanton an Ihrer Seite.

Die nahe Bank  Zürcher Kantonalbank

Anzeige



Willkommen in Hausen a.A.  
Beratungen von 7.00-19.00 Uhr

**RAIFFEISEN**

## Ref. Kirche

### Fiire mit de Chline

Samstag, 13. Mai, 16.00 Uhr:  
«Mama, ich hab dich lieb»

Kisskiss, ein neugieriger kleiner Hund, steht heute sehr früh auf. Mama, Papa und seine Geschwister schlafen noch, als er sich auf die Pfoten macht und nach draussen schleicht. Er will unbedingt herausfinden, wie Küsse schmecken. So bittet er verschiedene Tiere, ihm ein Küsschen zu geben. Die Enten, das Pferd, das Schwein, der Hase und der Schmetterling kommen seinem Wunsch bereitwillig nach. Doch welcher Kuss dem kleinen Hund am besten schmeckt, erfahren zwei- bis sechsjährige Kinder und ihre Geschwister in erwachsener Begleitung im Fiire mit de Chline.

### Familiengottesdienst am Muttertag

mit den Jungjodlern und Spatzen vo Huuse

Sonntag, 14. Mai, 9.30 Uhr

Der Familiengottesdienst am Muttertag wird von den Jungjodlern und Spatzen vo Huuse mitgestaltet. Ausserdem geht es um eine Geschichte mit einem Tintenfisch: Als der Oktopus eines Tages von seinem morgendlichen Ausflug zurückkommt, ragt ein bedrohlich grosser Fischeschwanz aus seiner gemütlichen Meereshöhle. Er fragt seine Freunde, was er tun soll, aber ihre vielen Ideen bringen ihn noch mehr durcheinander. Es sind alle herzlich eingeladen, herauszufinden, wofür sich der Tintenfisch entscheidet, welche Überraschung damit verbunden ist – und was ein Tintenfisch in einem Muttertagsgottesdienst zu suchen hat!



Die Stiftung Tixi Säuliamt, ein bewährter Fahrdienst, hilft mobilitätsbehinderten Menschen und deren Begleitpersonen, aktiv am Leben teilzunehmen. Für diese wichtige Unterstützung benachteiligter Mitmenschen werden dringend

### freiwillige Fahrerinnen und Fahrer gesucht.

Wenn Sie interessiert sind, unentgeltlich einen wertvollen Beitrag am etwas behinderten Mitmenschen und für unseren Fahrdienst in der Region zu leisten, freuen wir uns auf Ihre Anmeldung. Für nähere Informationen steht Ihnen **Annetta Guidon, Tel. 044 760 14 00**, gerne während den Bürozeiten zur Verfügung. Auf unserer Homepage [tixi-saeuliamt.ch](http://tixi-saeuliamt.ch) finden Sie neben Infos auch ein Anmeldeformular.

Wir freuen uns auf Ihre wertvolle Unterstützung.

### Diego Heimann, der junge Schwingerkönig aus Riffi



Das Schwingen kannte Diego Heimann aus Rifferswil vorerst nur aus dem Fernsehen. Er war so angetan von diesem Sport, dass er sich im Chindsgi-Alter entschied, selber ins Sägemehl zu stehen und Hand anzulegen. Das macht er nun zweimal

## Schule

### Der Elternrat informiert:

**FR 5. Mai:** 19.00–21.30 Uhr, neues Schulhaus Rifferswil  
**Elternbildungsanlass** der Schule Rifferswil, Thema «Gewaltfreie Kommunikation/Mobbing» mit Frau Nadine Zimmet, Psychologin und Leiterin Zentrum für Begabungsförderung, Zürich.

**MI 15. Mai:** Mettmenstetten  
kontakt@trivas.ch  
**Start PROFIL**, Persönlichkeitstraining für männliche Jugendliche in Krisen.  
**Start AUSZEIT**, 4-wöchiges Timeout für männliche Jugendliche in belastenden Situationen.

**DO 8. Juni:**  
**Themenelternabend** der Schule Rifferswil, Thema «Mobbing», mit Frau Nadine Zimmet, in Anknüpfung an den Elternbildungsanlass.

**SA 10. Juni:** 8.30–12.45 Uhr  
Alte Kaserne Winterthur  
**Kantonaler Elternbildungstag**  
[www.elternbildung.zh.ch](http://www.elternbildung.zh.ch)

Für weitere Auskünfte steht Ihnen der Elternrat jederzeit gerne zur Verfügung:  
elternrat@schule-rifferswil.ch

pro Woche. 10 mal im Jahr nimmt er an Turnieren teil. Jüngst am Zuger Kantonalen Nachwuchsschwingertag am 1. April in Cham. Da nutzte er die Gunst der Stunde und kam als Gewinner in der jüngsten Kategorie (Jahrgang 2007-2009) hervor. «Das Schwingen ist einfach ein schöner Kampfsport der mich sehr glücklich macht. Ich konnte dort wertvolle Freundschaften schliessen. Wir sind „ein Club“ und füreinander da. Das macht es aus. Das Schwingfest in Cham war streng, aber gut. Ich trainiere viel, damit ich meine Auszeichnungen erreiche. Das Wichtige ist, an sich selber zu glauben.», sagt Diego.

Herzliche Gratulation Diego – weiter so!  
Christa Brunhart

### Topfgärten gestalten Kurzkurs

Lust auf Garten und nur wenig Platz im Innenhof, auf dem Balkon oder vor dem Eingang? Wir zeigen, wie dauerhafte Pflanzungen an sonnigen und schattigen Orten entstehen, und welche Stauden sich gut für Topfgärten mit mehrjähriger Lebensdauer eignen.

**Kurzkurs mit Zvieri.** Kosten Fr. 40.–  
Anmeldung bis 15. Mai.  
Kurs 1: Freitag, 26. Mai, 14–16 Uhr  
Kurs 2: Freitag, 2. Juni, 14–16 Uhr  
Bitte bei der Anmeldung den gewünschten Kurstag angeben.

**Blattgrün – Gärtnerei im Park**  
Allmendstrasse 1, Rifferswil  
Tel. 044 241 27 66 / 079 678 21 78  
info@gaertneri-blattgruen.ch

## Gartenkolumne

### Austriebe bis in den Mai

Die Fülle an Pflanzen, die am Austreiben sind, ist in diesem Frühjahr besonders faszinierend, da es scheint, als ob alle gleichzeitig aus der Erde drängten. Und so kann ich mich nicht für eine Stauden entscheiden, da ich die Austriebe **aller** Stauden faszinierend finde. Täglich ver-



*Saruma henry*

weile ich ein paar Minuten vor unseren Staudenbeeten oder im Mutterpflanzen-Quartier, um sie genauer zu betrachten. Diese Zeit muss ich mir einfach nehmen,

obwohl wir derzeit unendlich viel Arbeit haben. Mich macht es glücklich zu sehen, wie Blattspitzen aus dem Boden treiben, langsam in die Höhe stossen und sich dann aufrollen, wie bei den Funkien. Ganz anders das Tafelblatt (*Darmera peltata*), das erst mal eine hellrosa Blüte in die Höhe schickt und erst, nachdem sie verblüht ist, die grossen Blätter nachschiebt. Nicht entscheiden kann sich da die japanische Schattenschönheit *Saruma henry*, die gleichzeitig Blätter und Blüten zeigt. Zwischen den weich behaarten Blättern wird die zitronengelbe Blüte sichtbar. Besonders faszinierend sind die Austriebe der Farne, die bei manchen Arten erst Mitte Mai erfolgen. Ich kann mich also immer noch freuen auf den Austrieb des unvergleichlichen Rotschleierfarns (*Dryopteris erythrosora*), der kupferrote Wedel entrollen wird. Noch später folgen die winterharte Begonie (*Begonia grandis*) und die Ingwerorchideen (*Roscoea*). Diese späten Schönheiten vergesse ich oft etwas, und so geht es mir stets gleich: Da war gestern noch gar nichts und heute blüht sie bereits. Wie geht das denn?

*Elisabeth Jacob  
Blattgrün – Gärtnerei im Park*

## Forum

### TrouveBox

Ab Mitte Mai werden die vier rosafarbenen TrouveBoxen wieder in Rifferswil stehen.



Es ist eine besondere Art des Schenkens und Tauschens. Oft stehen zu Hause Dinge über Jahre an demselben Platz. Dennoch möchte man diesen Platz für anderes benutzen. Die

TrouveBox bietet die Möglichkeit, diese besonderen Stücke zu verschenken.

**So geht's:** Sie legen Ihren Gegenstand in eine der TrouveBoxen, vielleicht schreiben Sie noch eine kurze Notiz in das Boxenbuch dazu.

Gefällt nun dieser Gegenstand jemandem, so darf man diesen mitnehmen. Werfen Sie einen Blick in das Buch, vielleicht wird Ihnen dazu eine Geschichte erzählt.

Es besteht keine Pflicht, ebenfalls etwas in die Box zu legen, man darf sich beschenken lassen.

Die TrouveBoxen sind für Besonderes reserviert!

**Standorte:** Dorfplatz/Quellwasserbrunnen/Engelgasse/Sennengasse  
Auskunft: R. Holenweg, Forum Rifferswil,  
Tel. 044 764 17 24

## Kirchenpflege Pfarramt

### Thema Zusammenschluss von Kirchgemeinden (KG+) im Bezirk Affoltern

Am 14. Juni 2017 (im Anschluss an die um 20 Uhr beginnende Gemeindeversammlung der politischen Gemeinde) wird die Kirchgemeinde darüber befinden, ob sie sich der **Idee zur Sondierung der Bildung einer einzigen Kirchgemeinde im Bezirk Affoltern** anschliessen möchte oder nicht.

Zur Meinungsbildung für die Juni-Abstimmung laden alle reformierten Kirchgemeinden des Bezirks am **10. Mai 2017, 19.30 Uhr**, zu einer gemeinsamen **Informationsveranstaltung** in die Kirche Mettmenstetten ein.

Im Anschluss an den **Gottesdienst vom 21. Mai 2017, 9.30 Uhr** in der **Kirche Rifferswil** wird sich Gelegenheit bieten, sich mit den Auswirkungen von Zusammenschlüssen auf das kirchliche Leben an unserem eigenen Wohnort auseinanderzusetzen. Auch Rifferswiler haben an den Vorarbeiten im Hinblick auf die Abstimmung im Bezirk aktiv mitgewirkt und stehen Red und Antwort.

*Kirchenpflege und Pfarramt*

## Geburten



Wir freuen uns  
über ein neues Rifferswilerchen!

Am 22. März 2017 kam  
**Soraya Gioia Schefer**  
zur Welt

## Bibliothek

### Lesung mit Alberto Nessi

Wie schon im Jahresprogramm angekündigt, haben wir für die diesjährige Lesung am

**Mittwoch, 31. Mai, 19.30 Uhr,**

in der Bibliothek, den Tessiner Dichter und Schriftsteller **Alberto Nessi** eingeladen.



Foto Ayse Yavas

Alberto Nessi, geboren 1940 in Mendrisio, studierte an der Universität Freiburg Literaturwissenschaft und Philosophie. Er unterrichtete italienische Literatur in Mendrisio, schrieb für Zeitungen und verfasste Hörspiele. Er hat bis jetzt fünf Gedichtbände und sechs Erzählbände veröffentlicht. Sein Werk wurde vielfach ausgezeichnet, zuletzt mit dem Schweizer Grand Prix Literatur für sein Lebenswerk (2016). Alberto Nessi lebt in Bruzella, in der Nähe von Mendrisio. Die Lesung wird zweisprachig durchgeführt. Neben Ausschnitten aus den Werken des Autors wird es Platz für Fragen geben, insbesondere über die Herausforderungen der literarischen Übersetzung. Ein Tessiner Apéro wird den Abend gemütlich abrunden.

Lassen Sie sich diese Gelegenheit nicht entgehen, einen Blick über die Sprachgrenzen der deutschen Schweiz zu werfen! Herzliche Einladung an alle!

### Öffnungszeiten an Auffahrt

Am Wochenende von Auffahrt (Donnerstag, 25. Mai, bis und mit Sonntag, 28. Mai) bleibt die Bibliothek geschlossen.

**Auflösung:** Findet die 8 Unterschiede.



**Plädoyer für unsere Dorfbrunnen**

Fortsetzung folgt in der Juni-Nummer

Anzeige

**Einzigartige Massivholztische**



**sommerholz.ch**

**Impressum**

**Herausgeber:**  
Gemeinde Rifferswil  
erscheint monatlich

**Redaktionsteam:**  
Heinz Waldvogel  
Christa Brunhart

**Redaktionsschluss:**  
Juni-Ausgabe 20. Mai 2017

**Email-Adresse:**  
dorfblatt@rifferswil.ch

**Post-Adresse:**  
Redaktion Dorfblatt  
Tränkegasse 5, 8911 Rifferswil

**AGENDA**

- SO** 7. **Abendgottesdienst** mit Pfrn. Yvonne Schönholzer  
Mai 19.30 Uhr  
**Katholische Kirche Hausen**  
10.00 Uhr Eucharistiefeier, Erstkommunion 3. Klässler

---

- DI** 9. **Boule spielen unter der Ulme – immer jeden Dienstag!**  
Mai 15 – 18 Uhr an der Tränkegasse 5  
**ELKI-Turnen – immer jeden Dienstag!**  
9–10 Uhr in der Turnhalle

---

- MI** 10. **MUKI-VAKI-Treff**  
Mai 9–11 Uhr in der Engelscheune

---

- FR** 12. **Sperrgut-Abfuhr**  
Mai entlang Strassenrand  
**Katholische Kirche Hausen**  
19.30 Uhr Maiandacht, Deibüelkapelle, Baar

---

- SA** 13. **Fiire mit de Chline**  
Mai 16 Uhr «Mama, ich hab dich lieb»  
**Katholische Kirche Hausen**  
9.30 – 11.30 Uhr Kindergottesdienst Erlebnismittag  
**Forum-Stammtisch**  
20.15 Uhr im Schwiizer Pöschтли  
**Elektrogeräte- und Altmetall-Abfuhr**  
Parkplatz Schulhaus

---

- SO** 14. **Familiengottesdienst zum Muttertag**, Pfrn. Y. Schönholzer  
Mai 9.30 Uhr mit Jungjodler & Jodlerspatze vo Huuse,  
Therese von Büren, Orgel, anschliessend Apéro

---

- DI** 16. **Jungsenioren: Café-Philo-Gruppe**, Thema: Glück  
Mai 14.30–16.30 Uhr in der Bibliothek

---

- DO** 18. **Senioren-Jass (wegen Auffahrt 1 Woche früher)**  
Mai 14.30 – ca. 17.30 Uhr im Pöschтли

---

- FR** 19. **Singabend mit Taizé-Liedern**  
Mai 20 Uhr in der Kirche Rifferswil

---

- SA** 20. **Katholische Kirche Hausen**  
Mai 14.30 Uhr, Firmgottesdienst, anschliessend Apéro

---

- SO** 21. **Gottesdienst** Pfarrer Kurt Liengme  
Mai 9.30 Uhr, anschliessend Informationsveranstaltung zu  
KirchGemeindePlus  
**Katholische Kirche Hausen**  
11 Uhr Eucharistiefeier mit der Pfarrei Mettmenstetten,  
anschliessend Kirchgemeindeversammlung

---

- DO** 25. **Gottesdienst** an Auffahrt in Kappel  
Mai 9.30 Uhr mit Pfr. Christof Menzi und  
ca.10 Uhr **Gottesdienst Ölbergkappelle auf dem Gubel**  
Pfrn. Irene Girardet Fischer, Flötenensemble Fiori Musicali  
9.30 Uhr Treffpunkt ref. Kirche Hausen (Fahrgemeinschaften)  
**The howlin'brothers**  
20.15 Uhr im Pöschтли

---

- FR** 26. **Topfgärten gestalten (Kurzkurs 1)**  
Mai 14–16 Uhr Blattgrün - Gärtnerei im Park

---

- SO** 28. **Regionalgottesdienst in Kappel**  
Mai 9.30 Uhr Pfrn. Käthi Brem

---

- MI** 31. **Lesung mit Alberto Nessi**  
Mai 19.30 Uhr Bibliothek

---

- FR** 2. **Topfgärten gestalten (Kurzkurs 2)**  
Juni 14–16 Uhr Blattgrün – Gärtnerei im Park